

- D Gebrauchsanweisung
 GB Instructions for use
 E Instrucciones de uso
 F Mode d'emploi
 NL Gebruiksaanwijzing

- RU Способ применения
 I Istruzione per l'uso
 P Modo de utilização
 DK Brugsanvisning
 S Monteringsanvisning

- PL Instrukcja obsługi
 GR Οδηγία χρήσης
 CZ Návod k použití
 H Használati utasítás
 TR Kullanma kılavuzu



38085

Ⓢ AUTO-ENTFEUCHTER

Durch Öffnen des luftdichten Polybeutels wird der Entfeuchter aktiviert, beginnt wie ein Magnet die Feuchtigkeit aus dem Fahrzeuginnenraum zu ziehen und speichert sie.

Gebrauchsanweisung:

Platzieren Sie den Auto-Entfeuchter zentral im Auto. Am besten eignet sich hierfür der Beifahrerfußraum oder der Fußraum der hinteren Fahrgäste. Zur Anbringung auf Teppichen entfernen Sie den Klettstreifen und nutzen nur den am Entfeuchter angehängten Klettstreifen. Zur Anbringung auf glatten Oberflächen nutzen sie zusätzlich das Gegenstück des Klettstreifen. Ziehen Sie die Folie des Klebestreifens ab und platzieren Sie den Auto-Entfeuchter auf einem glatten, trockenen und staubfreien Untergrund.

Die Haftung des Klebers verbessert sich noch, wenn in den ersten Stunden nach dem Ankleben keine Belastung erfolgt! Nach der maximalen Wirkungsdauer von bis zu 3 Monaten kann der Auto-Entfeuchter regeneriert und wiederverwendet werden.

Hierzu legen Sie den Auto-Entfeuchter zum Trocknen auf die Heizung (ca. 2-3 Stunden), in die Mikrowelle (max. 10 Minuten bei 900W) oder in den Backofen (max. 10 Minuten bei niedrigster Einstellung). Um eine optimale Wirkung zu erzielen, empfehlen wir den Regenerierungsprozess einmal im Monat durchzuführen. Bitte denken Sie daran, vorher das Klettband zu entfernen!

Warnhinweise:

Von Kindern fernhalten. Auto-Entfeuchter nicht öffnen.

WICHTIG!

Auf trockenen Untergrund legen.

ACHTUNG!

Überzeugen Sie sich vor Antritt der Fahrt, dass der Entfeuchter sicher verstaubt und jegliche Gefährdung der Insassen ausgeschlossen ist. Nicht in den Fahrerfußraum legen oder an einen Platz, bei dem der Auto-Entfeuchter das Führen des Fahrzeugs behindert. Nicht unbeaufsichtigt im Backofen bzw. in der Mikrowelle lassen.

Ⓢ CAR DEHYDRATOR

Opening the air-tight polybag activates the dehydrator, which then begins to extract the humidity from the interior like a magnet and stores it.

Instructions for use:

Position the car dehydrator centrally in your car. The best place for this is the footwell on the front passenger side of the footwell of the back seat passengers. For attachment to carpets, remove the Burdock tape strip and use only the Burdock tape strip sewn onto the dehydrator. For attachment to smooth surfaces, make additional use of the counterpart of the Burdock tape strip. Pull off the film of the adhesive strip and position the car dehydrator on a smooth, dry and dust-free surface. Adhesion of the glue is improved, if you do not hang any loads onto the hook for the first few hours after application!

After the maximum application period of up to 3 months, the car dehydrator can be regenerated and used again. For this, place the car dehydrator on a radiator (approx. 2-3 hours), or in the microwave (max. 10 minutes at 900W) or in the oven (max. 10 minutes at the lowest setting) to dry. In order to achieve the best possible effect, we recommend that the regeneration process be carried out once a month. Please remember to previously remove the Burdock tape!

Warning:

Keep away from children. Do not open the car dehydrator.

IMPORTANT!

Place on a dry surface.

CAUTION!

Convince yourself that the dehydrator is firmly stowed away and there is no potential risk for the passengers before starting your journey. Do not position in the driver's footwell area or in any place which may potentially obstruct driving the vehicle. Do not leave unattended in the oven or microwave.

Ⓢ Deshumectador de coches

Al abrir la bolsa de polietileno el deshumectador empieza a actuar, atrayendo como un imán la humedad del interior del vehículo y almacenándola.

Modo de empleo:

Coloque el deshumectador de coches, en un lugar central, en el interior del coche. Para ello el lugar más apropiado es el espacio para los pies del acompañante o el espacio para los pies de los ocupantes de los asientos traseros. Para colocarlo sobre alfombras retire usted la cinta velcro y utilice solamente la que se encuentra cosida al deshumectador.

Para colocarlo sobre superficies lisas utilice adicionalmente la pieza opuesta de la cinta velcro. Despegue la lámina de la cinta velcro y coloque el deshumectador sobre una superficie de fondo lisa, seca y libre de polvo. ¡La adherencia se mejora aún más, si durante las primeras horas después de haberlo pegado no se somete a carga!

Después de un tiempo máximo de acción de 3 meses el deshumectador de coches puede ser regenerado y usado nuevamente. Para ello ponga a secar el deshumectador de coches sobre el radiador de la calefacción (aprox. 2 - 3 horas), en el horno de microondas (10 minutos máx. a 900W) o en el horno (10 minutos máx. a la temperatura más baja). Con el fin de lograr un efecto óptimo, recomendamos realizar una vez al mes el proceso de regeneración. ¡No se olvide, por favor, de retirar previamente la cinta velcro!

Advertencias:

Mantener el deshumectador de coches alejado del alcance de los niños. No abrirlo.

¡IMPORTANTE!

Colocar sobre superficies secas.

¡ATENCIÓN!

Antes de iniciar un viaje asegúrese de que el deshumectador esté colocado en forma segura y que estén excluidos todos los riesgos para los ocupantes. No colocarlo en el espacio para los pies del conductor ni en un lugar en el que el deshumectador de coches impida la conducción del vehículo. No se deje en el microondas ni en el horno sin vigilancia.

Ⓢ DÉSHUMIDIFICATEUR POUR LA VOITURE

L'ouverture du sachet en plastique élanche active le déshumidificateur. Celui-ci extrait l'humidité de l'habitacle du véhicule, à la manière d'un aimant, et l'emmagasine.

Mode d'emploi:

Placez le déshumidificateur au centre de la voiture. L'espace réservé aux pieds du siège passager ou des banquettes arrière est l'endroit le plus approprié. Pour installer sur des tapis, enlevez les bandes velcro et utilisez uniquement la bande cousue sur le déshumidificateur. Pour utiliser sur des surfaces lisses, utilisez également l'autre face du velcro. Retirez le film de la bande adhésive et placez le déshumidificateur sur une surface lisse, sèche et dépourvue de poussière. L'adhérence de l'adhésif s'améliore si aucune contrainte n'est exercée durant les premières heures suivant l'installation.

Au terme d'une période d'utilisation de 3 mois maximum, le déshumidificateur peut être régénéré et réemployé. Pour ce faire, placez le déshumidificateur à sécher sur le chauffage (2-3 heures environ), dans le four à micro-ondes (maximum 10 minutes à 900 W) ou dans le four (maximum 10 minutes sur le thermostat le plus bas). Pour une efficacité optimale, nous vous recommandons d'effectuer le processus de régénération une fois par mois. Veuillez enlever la bande velcro au préalable.

Avvertissements

Tenir hors de portée des enfants. Ne pas ouvrir le déshumidificateur.

IMPORTANT

Le déshumidificateur doit être placé sur un support sec.

ATTENTION

Assurez-vous que le déshumidificateur est solidement fixé et que les personnes se trouvant à bord du véhicule ne courent aucun risque avant de commencer votre trajet. Ne pas placer dans l'espace réservé aux pieds du conducteur ni à un endroit où le déshumidificateur gêne la conduite du véhicule. Ne pas laisser dans le four ni dans le four à micro-ondes sans surveillance.

Ⓢ LUCHTONTVOCHTIGER VOOR IN DE AUTO

Zodra het plastic zakje wordt geopend, wordt de luchtontvochtiger geactiveerd.

Deze begint dan als een magneet het vocht in de auto aan te trekken en te absorberen.

Gebraiksaanwijzing:

Plaats de luchtontvochtiger op een centrale plek in de auto. Hiervoor is de beenruimte aan de bijkantzijde of achterin het meest geschikt. Als u de luchtontvochtiger op een mat wilt plaatsen, verwijder dan één zijde van het klittenband en gebruik alleen het klittenband op de luchtontvochtiger.

Voor gladde oppervlakken moet ook het tegenstuk worden gebruikt. Trek in dat geval de folie van de kleefstrip en plaats de luchtontvochtiger op een gladde, droge en stofvrije ondergrond. Het klittenband blijft beter op de gladde ondergrond zitten, als het de eerste uren na het aanbrengen niet wordt belast!

Na de maximale werkingsduur van 3 maanden kan de luchtontvochtiger worden geregenereerd en opnieuw worden gebruikt. Laat de ontvochtiger daartoe op de verwarming (ca. 2-3 uur), in de magnetron (max. 10 minuten op 900 W) of in de oven (max. 10 minuten op de laagste stand) drogen. Voor een optimale werking adviseren wij om de luchtontvochtiger maandelijks te regenereren. Vergeet niet het klittenband van tevoren te verwijderen!

Waarschuwingen:

Buiten bereik van kinderen houden. De luchtontvochtiger niet openen.

BELANGRIJK!

Op een droge ondergrond leggen.

LET OP!

Zorg er voordat u wegrijdt voor dat de luchtontvochtiger veilig opgeborgen is en geen gevaar voor de inzittenden vormt. Niet in de beenruimte van de bestuurder of op een andere plek leggen waar de luchtontvochtiger de bestuurder kan belemmeren. Niet zonder toezicht in de oven of de magnetron laten liggen.

Ⓢ ВЛАГОПОГЛОТИТЕЛЬ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ

При открытии воздухонепроницаемого полиэтиленового пакетика влагопоглотитель начинает подобно магниту притягивать и вбирать в себя влагу из салона автомобиля.

Инструкция по применению:

Поместите влагопоглотитель для автомобиля в центре автомобиля. Лучше всего для этого подходит место для ног переднего или задних пассажиров. Для размещения на ковриках удалите липкую полоску и используйте только липкую полоску, пришитую на влагопоглотитель. Для размещения на гладких поверхностях дополнительно используйте вторую часть липкой полоски. Снимите пленку с липкой полоски и поместите влагопоглотитель для автомобиля на гладком, сухом и очищенном от пыли основании. Схватывание клея будет еще лучше, если в первые часы после приклеивания на него не будет оказываться нагрузка! После максимального срока действия не более 3 месяцев влагопоглотитель для автомобиля можно восстановить и повторно использовать. Для этого, чтобы влагопоглотитель высох, положите его на отопительную батарею (прибл. на 2-3 часа), в микроволновую печь (макс. 10 минут при мощности 900 Вт) или в духовку (макс. 10 минут при минимальной настройке). Чтобы добиться оптимального эффекта, мы рекомендуем выполнять процесс восстановления один раз в месяц. Пожалуйста, не забывайте при этом удалять липкую полоску!

Предупреждающие указания:

Держать в недоступном для детей месте. Не открывать влагопоглотитель для автомобиля.

ВАЖНО!

Класть на сухое основание.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом поездки убедитесь, что влагопоглотитель надежно убран, и любая опасность для пассажиров исключена. Не класть на место для ног водителя или на такое место, в котором влагопоглотитель мешает управлению автомобилем. Не оставлять без присмотра в духовке либо микроволновой печи.

Ⓢ DEUMIDIFICATORE PER AUTO

Il deumidificatore si attiva con l'apertura del sachetto in polietilene sottovuoto e come una calamita, inizia a catturare e ad assorbire l'umidità presente all'interno dell'abitacolo.

Istruzioni per l'uso:

Collocare il deumidificatore all'interno dell'auto in posizione centrale. A tale scopo si presta molto lo spazio poggiatesta accanto al lato guida oppure quello di chi sta seduto dietro. Se il deumidificatore va posizionato su tappeti, togliere le strisce in velcro e utilizzare esclusivamente quelle cucite sul deumidificatore. Se invece va collocato su superfici lisce, utilizzare anche l'altra parte delle strisce in velcro. Togliere la pellicola dalle strisce adesive e posizionare il deumidificatore su un fondo liscio, asciutto e pulito. Per una maggiore aderenza evitare il carico nelle prime ore dopo l'incollaggio!

Dopo la durata massima di funzionamento di 3 mesi, il deumidificatore può venir rigenerato e riutilizzato. A tal fine far asciugare il deumidificatore sul termosifone (ca. 2-3 ore), nel microonde (max. 10 minuti a 900W) oppure nel forno (max. 10 minuti alla temperatura più bassa). Per una resa ottimale, si consiglia di ripetere il procedimento di rigenerazione una volta al mese. Ricordarsi sempre di togliere prima il nastro velcro.

Avvertenze:

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non aprire il deumidificatore per auto.

IMPORTANT!

Usare su un fondo asciutto.

ATTENZIONE!

Prima di mettersi in viaggio controllare sempre che il deumidificatore sia posizionato in maniera corretta onde evitare eventuali danni ai passeggeri. Non collocare il deumidificatore sul vano poggiatesta del guidatore o comunque in posti che possano essere di impedimento a chi guida. Non lasciare il deumidificatore incostituito quando si trova nel forno o nel microonde.

Ⓢ DESUMIDIFICADOR PARA AUTOMÓVEL

Os abrir a embalagem plástica hermética, o desumidificador será ativado e começará a absorver a humidade do interior do automóvel como se fosse um íman e a acumulá-la.

Instruções de utilização:

Coloque o desumidificador para automóvel a meio do automóvel. Os melhores locais são aos pés do banco do passageiro da frente ou o espaço aos pés do banco traseiro. Para a colocação do desumidificador em cima de tapetes, remova as tiras aderentes e utilize apenas as tiras aderentes cosidas do desumidificador.

Para a colocação do desumidificador em superfícies lisas, utilize adicionalmente a outra parte da tira aderente. Retire a película de protecção da tira aderente e coloque o desumidificador para automóvel sobre uma superfície lisa, seca e limpa de poeiras. Para uma melhor aderência da cola, aguarde algumas horas depois da colagem até exercer algum peso! Após um tempo máximo de aplicação de 3 meses, o desumidificador para automóvel pode ser regenerado e reutilizado. Para este efeito, seque o desumidificador